

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DWH200D

Dust Extraction System

Système de dépoussiérage

Sistema de Extracción de Polvo

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DEWALT

English (**original instructions**)

1

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

8

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

15

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



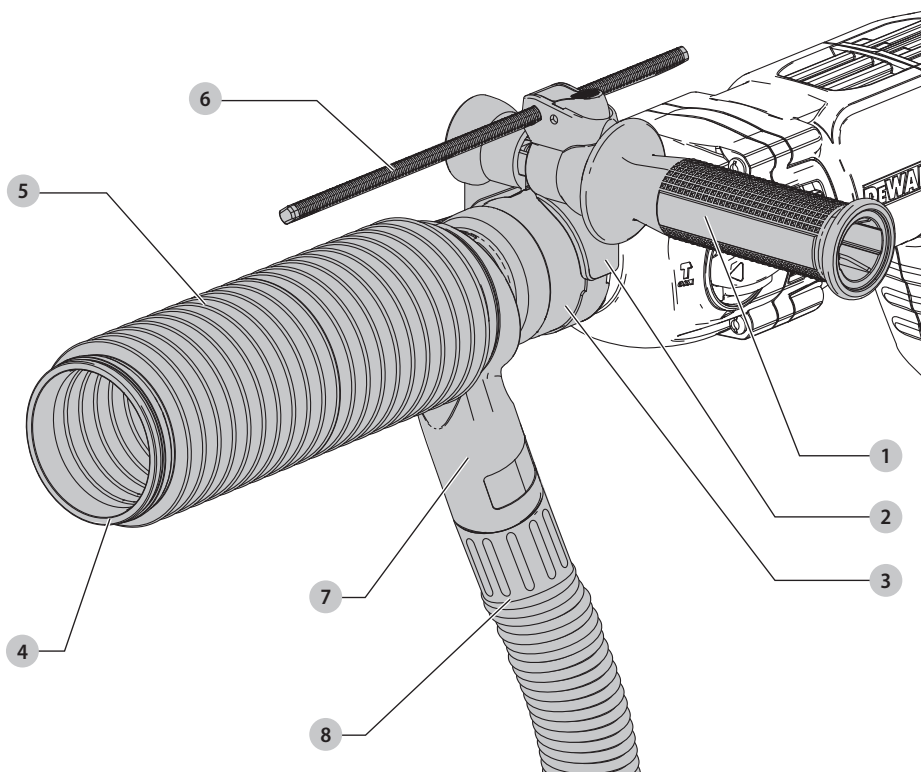
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- 1 Side Handle
- 2 Ring opening
- 3 Ring adapter
- 4 Wear ring
- 5 Long bellow

- 6 Depth adjustment rod
- 7 Dust extraction connection port
- 8 Dust hose



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any DeWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

Safety Instructions



WARNING! Always observe safety regulations applicable in your country or region to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all of this manual carefully before operating the attachment. Also refer to the manual of any power tool that will be used with this attachment.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

General Safety Rules

- Keep work area clear.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- Keep children away. Do not let children come into contact with the tool or extension cord.** Supervision is required for those under 16 years of age.
- Use appropriate tool. The intended use is described in this instruction manual.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.



WARNING: The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.

Additional Specific Safety Rules for Dust Extraction Systems

- Do not use the attachment for drilling applications in wood, steel or plastic.
- Do not use the attachment in core drilling applications.
- Do not use the attachment for chiselling applications.
- Use only power tools recommended by DEWALT with this attachment. For more information about DEWALT power tools compatible with this attachment, please contact your local dealer, refer to the addresses at the back of the manual or visit www.dewalt.com.
- Do not use the tool in damp or wet conditions.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

Additional Safety Information



WARNING: Never modify the unit or any part of it. Damage or personal injury could result.



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.



WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Intended Use

Your dust extraction system DWH200D has been designed for the extraction of dust in professional hammer drilling in masonry or dry concrete with solid drill bits and stop bits mounted to the power tool. **DO NOT** use with hollow bits or core bits.

This dust extraction system will fit most DeWALT corded and cordless SDS Plus rotary hammers, corded hammer drills and premium cordless drill/driver/hammer drills.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

The dust extraction system is an attachment for use with professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Attaching the Ring Adapter (Fig. A, B)

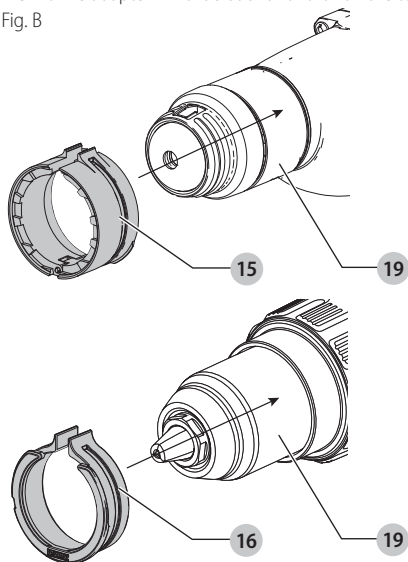
Your dust extraction system comes with two adapters; a metal ring adapter with hinge for SDS Plus rotary hammers **15** and a plastic ring adapter for percussion hammerdrills **16**.

Refer to the **Fitment Guide** chart for proper adapter use.

NOTE: If the diameter of the tool's collar is 54 mm, no ring adapter is needed.

1. If a ring adapter is needed, choose the correct ring adapter for your tool.
2. Open the ring adapter and slide it onto the tool's collar **19** as shown in Figure B.

NOTE: The adapter will slide back and forth on the tool.



FITMENT GUIDE

No adapter collar needed	D25333, DCH293, D25263, DCH263, DCH273, D25262, D25323, DCH253, DCH213, D25223, D25213, D25123
	Toothed adapter needed
	DCH133, D25133, D25260, D25052, D25012, D25023, DWD525, DWD520
Smooth adapter needed	DCD950, DCD970, DCD985, DCD995, DCD996, DCD997

Assembling the Dust Extraction System (Fig. A, C–E)

The standard SDS Plus tool holder adapter (short) **14** comes attached to some tools. But if your tool requires the Quick Change Chuck (QCC) SDS Plus tool holder adapter (long) **13**, assemble as follows.

1. Remove the cross head screw from the short adapter **14** using a cross head screwdriver (Fig. C). Then use the screw to assemble the long tool holder adapter **13** (Fig. D) to the dust brush body **18**. Tighten securely.
2. Carefully slide the newly assembled dust brush and tool holder adapter into the slot on the top of the side handle assembly until you hear a click (Fig. E).

Fig. C

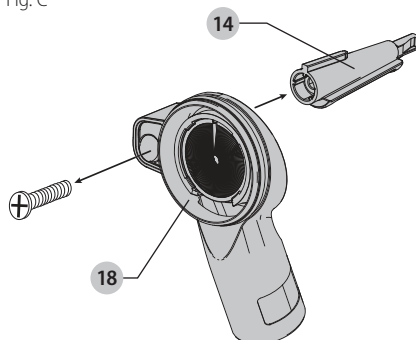
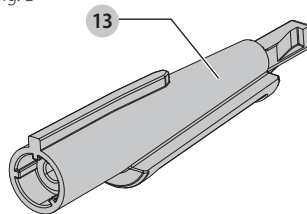


Fig. D



Attaching the Dust Extraction System to the Tool (Fig. A, F)

1. Slide the assembled dust extraction system onto the nose of the tool through the ring opening **2**, past the tool holder and sleeve and onto the tool's collar **19**. If a ring adapter is needed, refer to **Attaching the Ring Adapter**.

ENGLISH

Fig. E

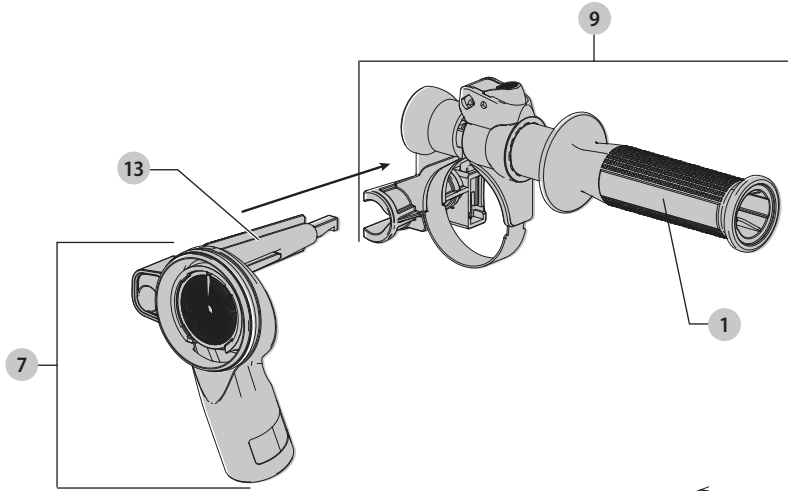
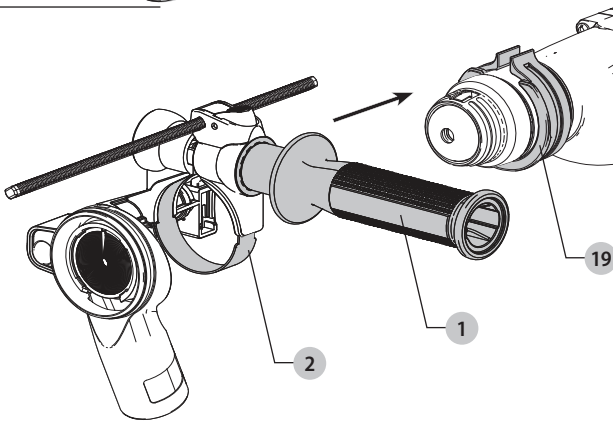


Fig. F



2. Rotate the dust extraction system to the desired position on the tool.
3. Lock the assembly in place by securely tightening the side handle **1**, rotating the grip clockwise firmly so that the assembly will not rotate due to the torque of the tool.
4. Install and adjust the depth adjustment rod to desired length.

Attaching the Bellow

You can attach the bellow with the bit either installed or removed.

1. Push the bellow onto the end of the dust extraction unit while using a twisting motion until the bellow is secure.
2. Place the wear ring **4** on the opposite end of the bellow, closest to the work piece.

Removing the Bellow

To remove the bellow, twist and pull the bellow away from the dust extraction unit.

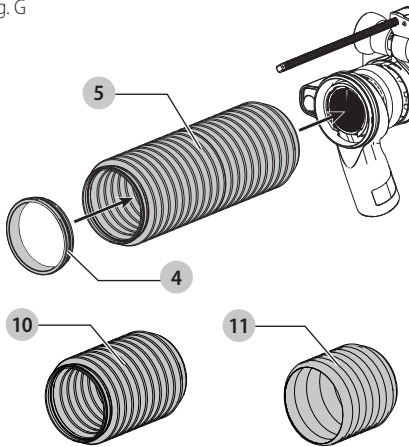
Attaching and Removing the Bellows (Fig. A, G)

Your dust extraction system comes with a short bellow **10**, a long bellow **5**, and a stop bit bellow **11**. Refer to the chart below for proper usage for each bellow.

BELLOW USAGE

Short bellow	To be used with 6" (152 mm) overall length [4" (102 mm) useable] bits.
Long bellow	To be used with 10" (254 mm) overall length [8" (203 mm) useable] bits.
Stop bit bellow	To be used with SDS Plus rotary hammer stop bits.

Fig. G



Attaching a Dust Extractor to the Dust Extraction Assembly (Fig. H–J)

1. Insert the dust hose **8** into the dust extraction connection port **7** and a dust extractor (Fig. H).
NOTE: The dust extraction system is compatible with or without a dust extractor. The tool can be used with the plug **17** inserted in the dust extraction connection port **7** (Fig. I). If you are using the plug, it is recommended you remove the dust from the bellow after drilling each hole.

Fig. H

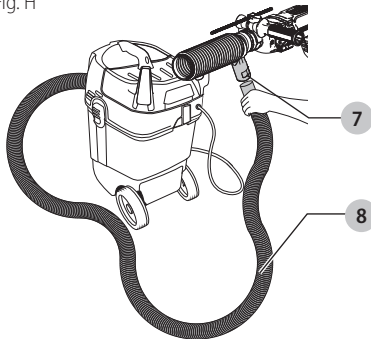
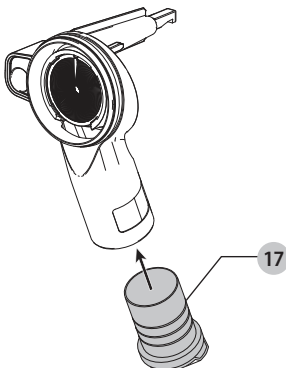


Fig. I



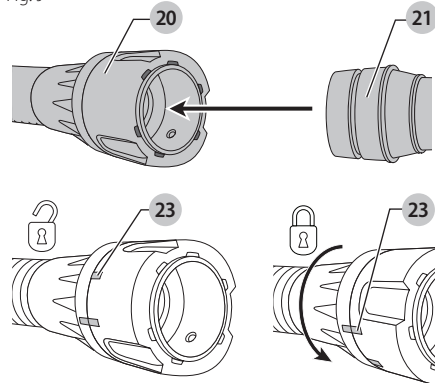
AirLock Compatible (Fig. A, H–J)

Your DEWALT dust extractor is compatible with the DEWALT AirLock connection system. The AirLock allows for a fast, secure connection between the dust hose **8** and power tool. The AirLock connector **20** (Fig. J) connects directly to DEWALT compatible tools or through the use of an AirLock adapter **21** (available from your local DEWALT supplier).

NOTE: If using an AirLock adapter **21**, ensure it is firmly attached to the tool outlet before following the steps below.

1. Ensure the collar on the AirLock connector is in the unlock position. (Refer to Figure J.) Align notches **23** on collar and AirLock connector as shown for unlock and lock positions.
2. Push the AirLock connector onto the dust extraction system hose **8**.
3. Rotate the collar to the locked position.
NOTE: The ball bearings inside collar lock into the slot and secure the connection. The dust extraction system is now securely connected to the dust extractor.

Fig. J



Removing the Dust Extraction System from the Tool (Fig. A, I)

1. Remove the dust hose **8** or the dust port plug **17** from the dust extraction connection port **7**.
2. Remove the bit from the tool holder.
3. Turn side handle **1** to loosen and slide from the nose of the tool.
4. If a ring adapter was used, open and remove the adapter from the nose of the tool.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

ENGLISH

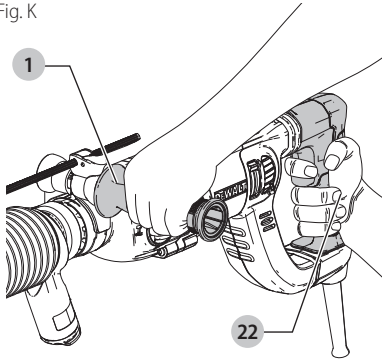
Proper Hand Position (Fig. K)

! **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

! **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **22** of the hammer and one hand on the side handle **1** of the dust extraction system.

Fig. K



MAINTENANCE

Your DEWALT dust extraction system has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

! **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

! **WARNING:** Use only DEWALT replacement parts.

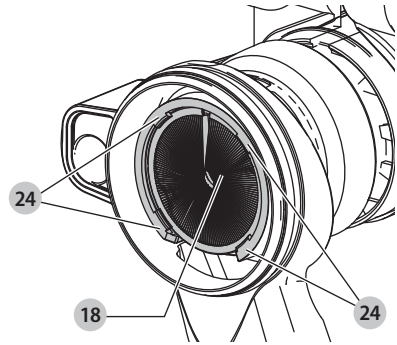
Replacing the Dust Brush (Fig. L)

! **WARNING:** Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

The dust brush will wear during use and will need to be replaced.

1. To remove the dust brush **18**, pry it away from the four small tabs **24** holding it in place.
2. Insert the new dust brush making sure it is securely held by the four small tabs.

Fig. L



Cleaning

! **WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection and dust mask when performing this procedure.

! **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

! **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

! **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



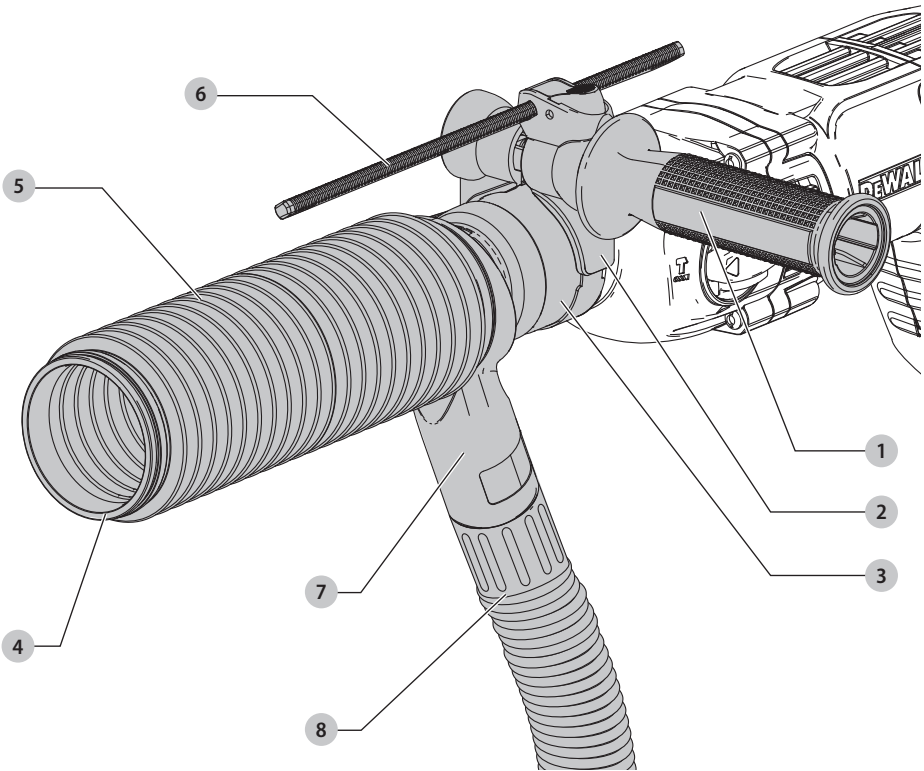
ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



- 1 Poignée latérale
- 2 Ouverture de la bague
- 3 Adaptateur de la bague
- 4 Bague d'usure
- 5 Soufflet long
- 6 Tige d'ajustement de la profondeur
- 7 Port de connexion du dé poussiéage
- 8 Tuyau de poussière



AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DeWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT! respectez toujours les règlements de sécurité applicables dans votre pays ou région afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et une blessure corporelle.

Lisez attentivement tout ce guide avant d'utiliser l'accessoire. Consultez aussi le guide de tout outil électrique qui sera utilisé avec cet accessoire.

CONSERVEZ CE GUIDE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Règles générales de sécurité

- Gardez l'aire de travail dégagée.** Les établis et les aires encombrés favorisent les blessures.
- Gardez les enfants en retrait. Ne pas laisser les enfants entrer en contact avec l'outil ou la rallonge.** Une supervision est requise pour ceux de moins de 16 ans.
- Utilisez un outil approprié. L'utilisation prévue est décrite dans ce guide d'utilisation.** Ne pas forcer les petits outils ou les accessoires à faire le travail d'un outil robuste. L'outil travaillera mieux et sera plus sécuritaire à la vitesse pour laquelle il a été conçu.



AVERTISSEMENT : l'utilisation de tout accessoire ou la performance de toute opération avec cet outil, autre que celles recommandées dans ce guide d'utilisation, peut présenter un risque de blessure corporelle.

Règles de sécurité spécifiques supplémentaires pour les systèmes de dépoussiérage

- Ne pas utiliser l'accessoire pour le perçage dans le bois, l'acier ou le plastique.
- Ne pas utiliser l'accessoire pour le forage.
- Ne pas utiliser l'accessoire pour le ciselage.
- Utilisez seulement les outils électriques recommandés par DEWALT avec cet accessoire. Pour de plus amples renseignements sur les outils électriques DEWALT compatibles avec cet accessoire, veuillez contacter votre détaillant local, consultez les adresses à l'arrière du guide ou visitez www.dewalt.com.
- Ne pas utiliser l'outil en conditions humides ou mouillées.
- Ne pas le laisser être utilisé comme un jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsqu'il est utilisé par des enfants ou près des enfants.
- Utilisez seulement comme décrit dans ce guide. Utilisez seulement les accessoires recommandés du fabricant.
- Ne pas mettre tout objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser si une ouverture est bloquée; tenez à l'écart de la poussière, de la charpie, des cheveux et de tout ce qui peut réduire la circulation de l'air.
- Gardez vos cheveux, vêtements amples, doigts et toutes les parties de votre corps loin des ouvertures et des pièces en mouvement.

- Ne pas utiliser pour ramasser des liquides combustibles ou inflammables, comme l'essence ou utiliser dans des endroits où ils sont présents.

Renseignements de sécurité supplémentaires



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'appareil ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.



AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. **PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.



AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.



AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.



AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée

FRANÇAIS

d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un.

Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.

Usage prévu

La fixation de dépoussiérage DWH200D a été conçue pour le dépoussiérage lors du perçage à percussion dans la maçonnerie et le béton sec à l'aide de mèches ou de mèches à butée solides installées sur l'outil électrique.

NE PAS utiliser avec des têtes à tourillonner ou des trépan carottiers.

Cette fixation de dépoussiérage conviendra à la plupart des marteaux rotatifs SDS Plus avec ou sans fil de DEWALT, aux perceuses à percussion avec fil et aux perceuses/visseuses/perceuses à percussion sans fil de première qualité.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ce système de dépoussiérage est un accessoire conçu pour être utilisé avec des outils électriques professionnels.

NE PAS le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le débrancher avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Fixer l'adaptateur de la bague (Fig. A, B)

Votre système de dépoussiérage comprend deux adaptateurs : un adaptateur de la bague en métal avec des marteaux rotatifs SDS Plus **15** et un adaptateur de la bague en plastique pour les perceuses à percussion **16**.

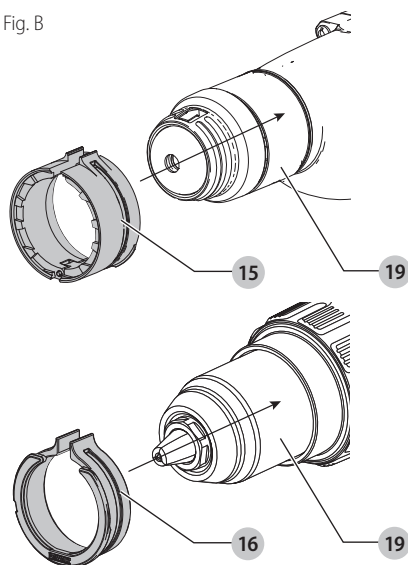
Consultez le tableau du **guide du montage** pour une utilisation appropriée de l'adaptateur.

REMARQUE : Si le diamètre du collet de l'outil est de 54 mm, aucun adaptateur de la bague n'est nécessaire.

1. Si un adaptateur de la bague est nécessaire, choisissez le bon adaptateur pour votre outil.
2. Ouvrez l'adaptateur de la bague et glissez-le sur le collier **19** de l'outil comme illustré dans la Figure B.

REMARQUE : L'adaptateur glissera vers l'avant et vers l'arrière de l'outil.

Fig. B



GUIDE DU MONTAGE

Aucun collier d'adaptateur nécessaire	D25333, DCH293, D25263, DCH263, DCH273, D25262, D25323, DCH253, DCH213, D25223, D25213, D25123
Adaptateur denté nécessaire	DCH133, D25133, D25260, D25052, D25012, D25023, DWD525, DWD520
Adaptateur lisse nécessaire	DCD950, DCD970, DCD985, DCD995, DCD996, DCD997

Assembler le système de dépoussiérage (Fig. A, C–E)

L'adaptateur du support de l'outil SDS Plus standard (court) **14** est accompagné de certains outils. Mais si votre outil nécessite un adaptateur du support de l'outil SDS PLUS avec mandrin à échange rapide (long) **13**, assemblez comme suit.

1. Retirez la vis cruciforme de l'adaptateur court **14** à l'aide d'un tournevis cruciforme (Fig. C). Puis utilisez la vis pour assembler l'adaptateur du support de l'outil long **13** (Fig. D) au corps de la brosse à épousseter **18**. Vissez solidement.
2. Glissez soigneusement la brosse à épousseter nouvellement assemblée et l'adaptateur du support de l'outil dans la fente sur le dessus de l'assemblage de la poignée jusqu'à ce que vous entendiez un clic (Fig. E).

Fig. C

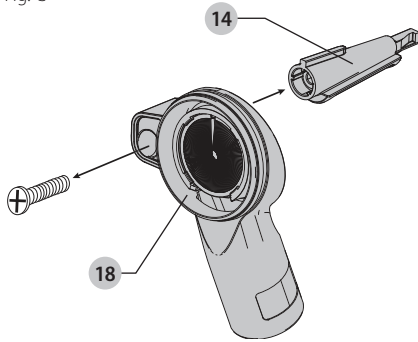


Fig. D

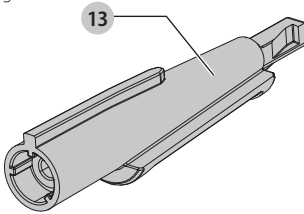


Fig. E

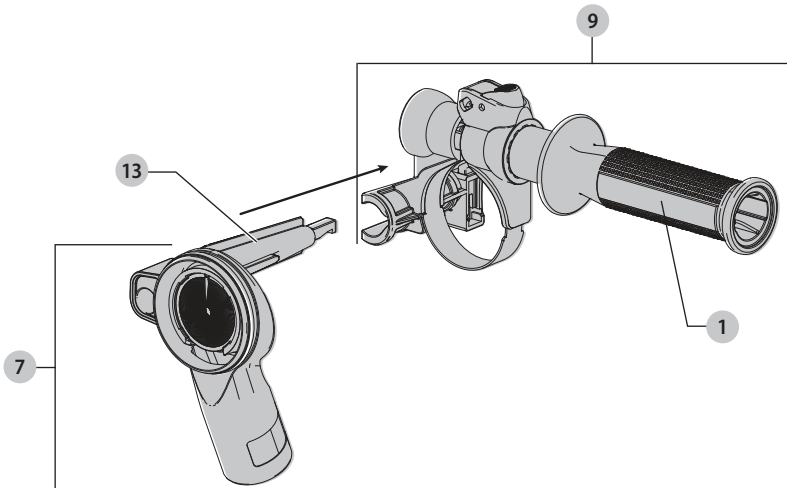
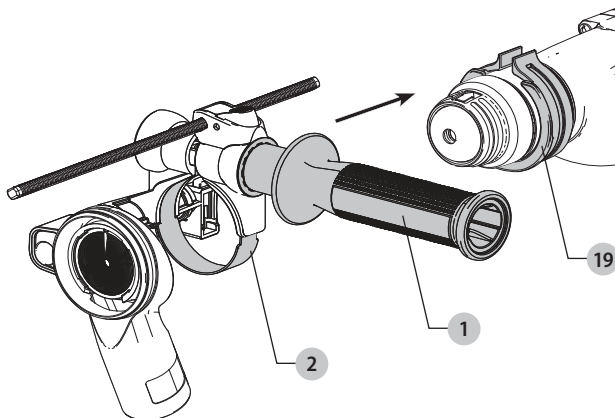


Fig. F



Fixer le système de dépoussiérage à l'outil (Fig. A, F)

1. Glissez le système de dépoussiérage assemblé sur le nez de l'outil à travers l'ouverture de la bague **2**, après le support de l'outil et la douille et sur le collet **19** de l'outil. Si un adaptateur de la bague est nécessaire, consultez **Fixer l'adaptateur de la bague**.
2. Tournez le système de dépoussiérage à la position désirée sur l'outil.
3. Verrouillez l'assemblage en place en serrant solidement la poignée latérale **1**, en la tournant le sens des aiguilles d'une montre afin que l'assemblage ne tourne pas en raison du couple de l'outil.
4. Installez et ajustez la tige d'ajustement de la profondeur à la longueur désirée.

Fixer et retirer les soufflets (Fig. A, G)

Votre système de dépoussiérage comprend un soufflet court **10**, un soufflet long **5** et un soufflet pour mèche à épaulement **11**. Consultez le tableau ci-dessous pour une utilisation appropriée de chaque soufflet.

UTILISATION DES SOUFFLETS

Soufflet court	À être utilisé avec des mèches d'une longueur totale de 152 mm (6 po) [102 mm (4 po) utilisables].
Soufflet long	À être utilisé avec des mèches d'une longueur totale de 254 mm (10 po) [203 mm (8 po) utilisables].
Soufflet pour mèche à épaulement	À être utilisé avec des mèches à épaulement pour marteaux rotatifs SDS Plus.

Fixer le soufflet

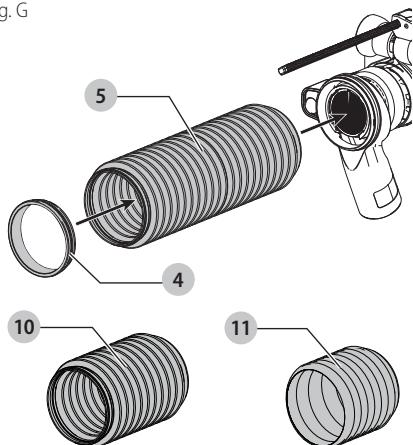
Vous pouvez fixer le soufflet avec la mèche installée ou retirée.

1. Poussez le soufflet sur l'extrémité de l'unité de dépoussiérage tout en utilisant un mouvement de torsion jusqu'à ce que le soufflet soit sécuritaire.
2. Placez la bague d'usure **4** à l'extrémité opposée du soufflet la plus près de la pièce de travail.

Retirer le soufflet

Pour retirer le soufflet, tournez et retirez le soufflet de l'unité de dépoussiérage.

Fig. G



Fixer le dépoussiéreur à l'assemblage de dépoussiérage (Fig. H–J)

1. Insérez le tuyau de poussière **8** dans le port de connexion du dépoussiérage **7** et un aspirateur (Fig. H).

REMARQUE : Le système de dépoussiérage est compatible avec ou sans dépoussiéreur. L'outil peut être utilisé avec la prise **17** insérée dans le port de connexion du dépoussiérage **7** (Fig. I). Si vous utilisez la prise, il est recommandé de retirer la poussière du soufflet après avoir percé chaque trou.

Fig. H

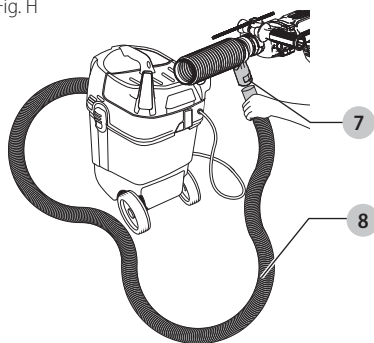
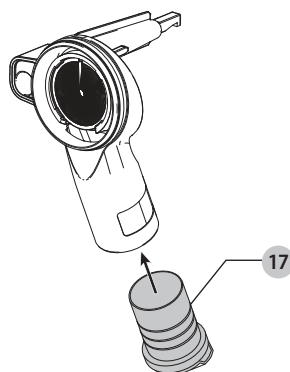


Fig. I



Compatible à AirLock (Fig. A, H–J)

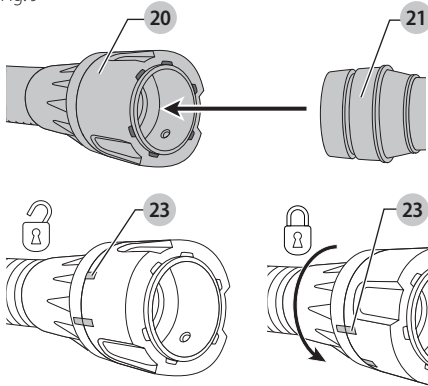
Votre dépoussiéreur DEWALT est compatible avec le système de connexion AirLock de DEWALT. AirLock permet une connexion sécuritaire et rapide entre le tuyau de poussière **8** et l'outil électrique. Le connecteur AirLock **20** (Fig. J) se connecte directement aux outils compatibles de DEWALT ou par l'utilisation d'un adaptateur AirLock **21** (disponible chez votre fournisseur DEWALT local).

REMARQUE : Si vous utilisez l'adaptateur AirLock **21**, assurez-vous qu'il est solidement fixé à la prise de l'outil avant de suivre les étapes ci-dessous.

1. Assurez-vous que le connecteur AirLock est en position déverrouillée. (Consultez la Figure J.) Alignez les encoches de **23** du collet du connecteur AirLock comme illustré pour les positions verrouillée et déverrouillée.
2. Poussez le connecteur AirLock sur le tuyau du système de dépoussiérage **8**.
3. Tournez le collet en position verrouillée.

REMARQUE : Le roulement à billes à l'intérieur du collet se verrouille dans la fente et sécurise la connexion. Le système de dépoussiérage est alors connecté de façon sécuritaire au dépoussiéreur.

Fig. J



Retirer le système de dépolluissage de l'outil (Fig. A, I)

1. Retirez le tuyau de poussière **8** ou de la prise du port de poussière **17** du port de connexion du dépolluissage **7**.
2. Retirez la mèche du support de l'outil.
3. Tournez la poignée latérale **1** pour desserrer et glissez du nez de l'outil.
4. Si l'adaptateur de la bague a été utilisé, ouvrez et retirez l'adaptateur du nez de l'outil.

FONCTIONNEMENT

Mode d'emploi

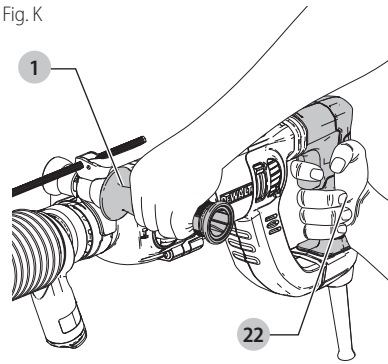
- ⚠ AVERTISSEMENT :** respectez toujours les consignes de sécurité et les règles applicables.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'outil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Assurez-vous que la gâchette est en position Arrêt. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Position appropriée des mains (Fig. K)

- ⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** solidement en prévision d'une réaction soudaine.

Une position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale **22** du marteau et une main sur la poignée latérale **1** le système de dépolluissage.

Fig. K



ENTRETIEN

Votre système de dépolluissage DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

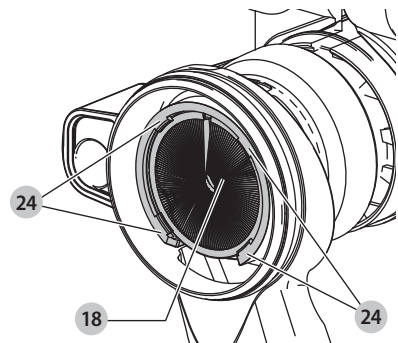
- ⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'outil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Assurez-vous que la gâchette est en position Arrêt. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** utilisez seulement des pièces de remplacement DEWALT.

Remplacer les brosses à épousseter (Fig. L)

- ⚠ AVERTISSEMENT :** portez une protection approuvée pour les yeux et un masque antipoussières.
- La brosse à épousseter s'usera durant l'utilisation et devra être remplacée.

1. Pour retirer la brosse à épousseter **18**, dégagez-la des quatre petites languettes **24** la maintenant en place.
2. Insérez la nouvelle brosse à épousseter en vous assurant qu'elle est maintenue de façon sécuritaire par les quatre petites languettes.

Fig. L



Nettoyage



AVERTISSEMENT : soufflez la saleté et la poussière de tous les événements avec de l'air sec et propre au moins une fois par semaine. Afin de minimiser le risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection pour les yeux approuvée ANSI Z87.1 et un masque antipoussières lorsque vous effectuez cette tâche.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires



AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations



AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). CETTE GARANTIE LIMITÉE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES, ET EXCLUT TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains états n'autorisent aucune limitation quant à la durée d'une garantie implicite ni aucune exclusion ou limitation de garantie contre tout préjudice accessoire ou indirect, aussi il se peut que ces exclusions ne vous soient pas applicables. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre. En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



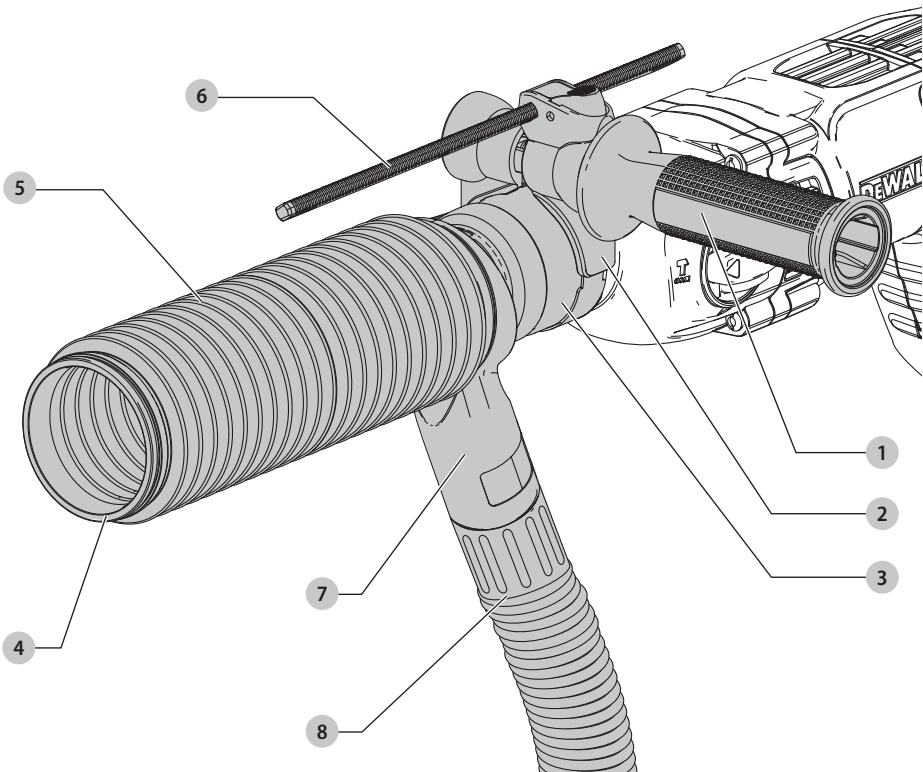
ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

Fig. A



- 1 Manija lateral
- 2 Abertura de anillo
- 3 Adaptador de anillo
- 4 Anillo de desgaste
- 5 Fuelle largo
- 6 Varilla de ajuste de profundidad
- 7 Puerto de conexión de extracción de polvo
- 8 Manguera de polvo



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DeWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

Instrucciones de seguridad

! **¡ADVERTENCIA!** Siempre observe las regulaciones de seguridad aplicables en su país o región para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.

Lea todo este manual cuidadosamente antes de operar el accesorio. Además consulte el manual de cualquier herramienta eléctrica que se usará con este accesorio.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA

Reglas generales de seguridad

- Mantenga el área de trabajo sin obstrucciones.** Las áreas y bancos abarrotados pueden producir lesiones.
- Mantenga a los niños alejados. No permita que niños estén en contacto con la herramienta o el cable de extensión.** Se requiere supervisión para personas menores a 16 años de edad.
- Use la herramienta correcta. El uso pretendido se describe en este manual de instrucciones.** No fuerce herramientas o accesorios pequeños para hacer el trabajo de una herramienta deservicio pesado. La herramienta hará el trabajo mejor y con más seguridad en la velocidad para la que está diseñada.

! **ADVERTENCIA:** El uso de cualquier accesorio o conexión o el desempeño de cualquier operación con esta herramienta, diferentes a los recomendados en este manual de instrucciones, pueden presentar un riesgo de lesiones personales.

Reglas de seguridad específicas adicionales para sistemas de extracción de polvo

- No use el accesorio para aplicaciones de perforación en madera, acero o plástico.
- No use el accesorio en aplicaciones de perforación de núcleo.
- No use el accesorio para aplicaciones de cincelado.
- Sólo use herramientas eléctricas recomendadas por DEWALT con este accesorio. Para más información sobre las herramientas eléctricas DEWALT compatibles con este accesorio, por favor póngase en contacto con su distribuidor local, consulte las direcciones en la parte posterior del manual o visite www.dewalt.com.
- No use la herramienta en condiciones húmedas o mojadas.
- No permita que se use como un juguete. Se necesita poner atención cuando sea usado por o cerca de niños.
- Sólo use como se describe en este manual. Sólo use accesorios recomendados por el fabricante.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No la use con ninguna abertura bloqueada; manténgala libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

- Mantenga el cabello, ropa suelta, y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles.
- No lo use para recoger líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, o en áreas donde puedan estar presentes.

Información de seguridad adicional

! **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la unidad o ninguna parte de ésta. Podría resultar en daño o lesiones personales.

! **ADVERTENCIA:** Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

! **ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

! **ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

! **ADVERTENCIA:** Siempre lleve la **debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta.** Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

⚠ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.

- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

Uso Debido

Su accesorio de extracción de polvo DWH200D ha sido diseñado para la extracción de polvo con uso de rotomartillo profesional en mampostería o concreto seco con brocas sólidas y brocas de tope montadas en la herramienta eléctrica. **NO** use con brocas huecas o brocas de núcleo.

Este accesorio de extracción de polvo se adaptará a la mayoría de los martillos rotatorios SDS Plus alámbricos e inalámbricos DEWALT, rotomartillo alámbricos y taladros/destornilladores/rotomartillos inalámbricos premium.

NO utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

El sistema de extracción de polvo es un aditamento a ser utilizado con herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Conexión del adaptador de anillo (Fig. A, B)

Su sistema de extracción de polvo incluye dos adaptadores; un adaptador de anillo de metal con bisagra para rotomartillos SDS Plus **15** y un adaptador de anillo de plástico para martillos neumáticos de percusión **16**.

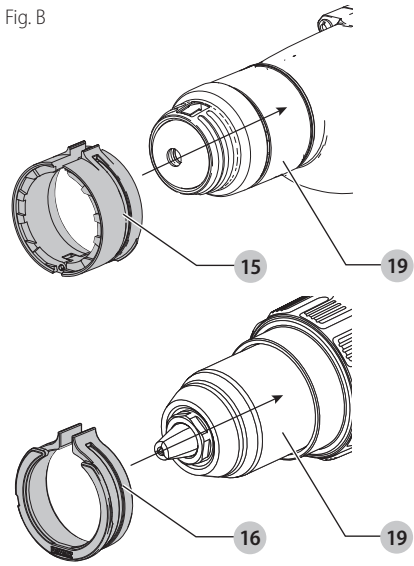
Consulte la tabla de **Guía de filamento** para el uso del adaptador adecuado.

NOTA: Si el diámetro del collar de la herramienta es de 54 mm, el adaptador de anillo no se necesita.

1. Si se necesita un adaptador de anillo, elija el adaptador de anillo correcto para su herramienta.
2. Abra el adaptador de anillo y deslícelo sobre el collar de la herramienta **19** como se muestra en la Figura B.

NOTA: El adaptador se deslizará hacia adelante y hacia atrás en la herramienta.

Fig. B



GUÍA DE COLOCACIÓN

No se necesita collar de adaptador	D25333, DCH293, D25263, DCH263, DCH273, D25262, D25323, DCH253, DCH213, D25223, D25213, D25123
Se necesita adaptador con dientes	DCH133, D25133, D25260, D25052, D25012, D25023, DWD525, DWD520
Se necesita adaptado liso	DCD950, DCD970, DCD985, DCD995, DCD996, DCD997

Ensamble de sistema de extracción de polvo (Fig. A, C–E)

El adaptador de soporte de herramienta SDS Plus estándar (corto) **14** viene conectado en algunas herramientas.

Pero si su herramienta requiere el adaptador de soporte de herramienta SDS Plus de Mandril de Cambio Rápido [Quick Change Chuck (QCC)] (largo) **13**, ensamble de la siguiente manera.

1. Retire el tornillo de cabeza de cruz del adaptador corto **14** con un destornillador de cruz (Fig. C). Después use el tornillo para ensamblar el adaptador de soporte de herramienta largo **13** (Fig. D) al cuerpo del cepillo de polvo **18**. Apriete firmemente.
2. Deslice cuidadosamente el cepillo de polvo ensamblado recientemente y el adaptador del soporte de herramienta en la ranura en la parte superior del ensamble de la manija lateral hasta que escuche un clic (Fig. E).

Fig. C

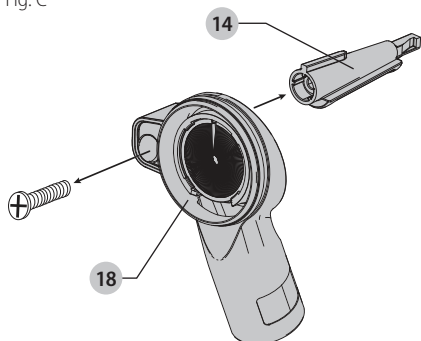


Fig. D

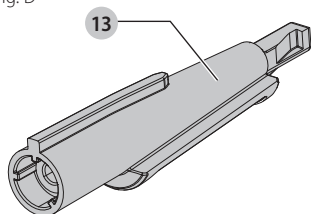


Fig. E

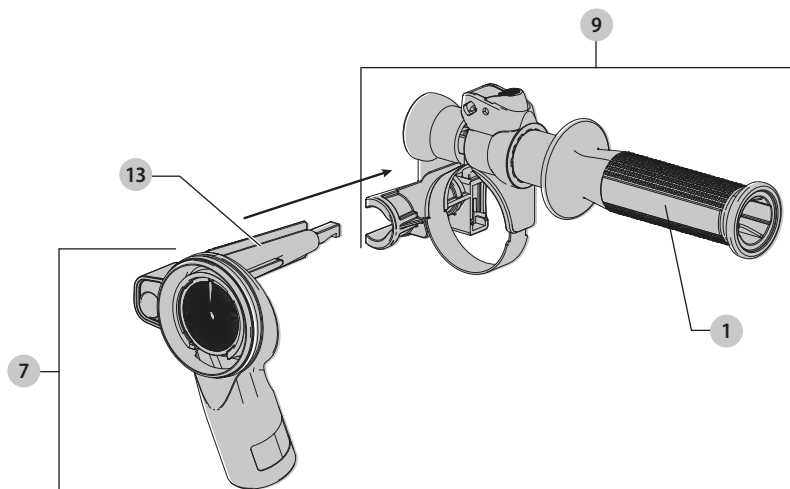
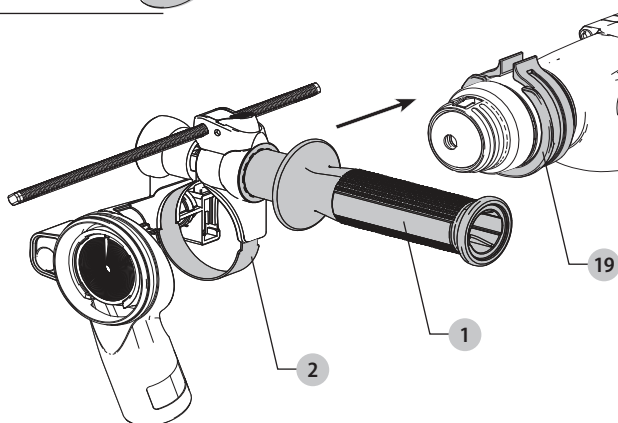


Fig. F



Conexión de sistema de extracción de polvo a la herramienta (Fig. A, F)

1. Deslice el sistema de extracción de polvo ensamblado sobre la punta de la herramienta a través de la abertura del anillo **2**, pasando el soporte de la herramienta y la camisa y sobre el collar de la herramienta **19**. Si se necesita un adaptador de anillo, consulte **Conexión de adaptador de anillo**.
2. Gire el sistema de extracción de polvo a la posición deseada en la herramienta.
3. Bloquee el ensamble en su lugar apretando firmemente la manija lateral **1**, girando la empuñadura firmemente en el sentido de las manecillas del reloj de forma que el ensamble no gire.
4. Instale y ajuste la varilla de ajuste de profundidad a la longitud deseada.

Conexión y desinstalación de fuelles (Fig. A, G)

Su sistema de extracción de polvo incluye un fuelle corto **10**, un fuelle largo **5**, y un fuelle de broca de tope **11**. Consulte la siguiente tabla para el uso adecuado para cada fuelle.

USO DE FUELLE

Fuelle corto	Para usarse con brocas de 152 mm (6") de longitud general [102 mm (4") utilizables].
Fuelle largo	Para usarse con brocas de 254 mm (10") de longitud general [203 mm (8") utilizables].
Fuelle de broca de tope	Para utilizarse con brocas de tope de rotomartillo SDS Plus.

Conexión de fuelle

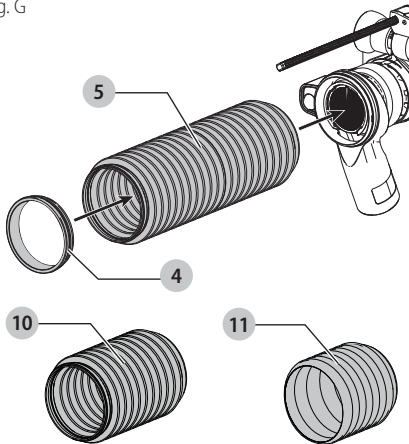
Puede conectar el fuelle con la broca instalada o retirada.

- Empuje el fuelle sobre el extremo de la unidad de extracción de polvo mientras usa un movimiento de giro hasta que el fuelle esté seguro.
- Coloque el anillo de desgaste **4** en el extremo opuesto del fuelle, más cerca a la pieza de trabajo.

Desinstalación de fuelle

Para retirar el fuelle, gire y jale el fuelle desde la unidad de extracción de polvo.

Fig. G



Conexión de extractor de polvo al ensamble de extracción de polvo (Fig. H-J)

- Inserte la manguera de polvo **8** en el puerto de conexión de extracción de polvo **7** y un extractor de polvo (Fig. H).
- NOTA:** El sistema de extracción de polvo es compatible con o sin un extractor de polvo. La herramienta se puede usar con el tapón **17** insertado en el puerto de conexión de extracción de polvo **7** (Fig. I). Si está utilizando el tapón, se recomienda que elimine el polvo del fuelle después de perforar cada orificio.

Fig. H

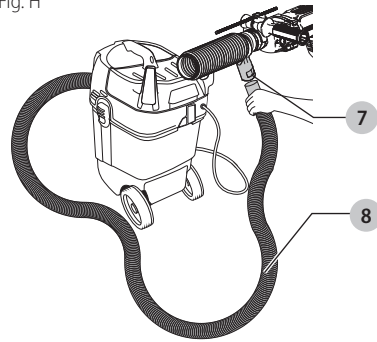
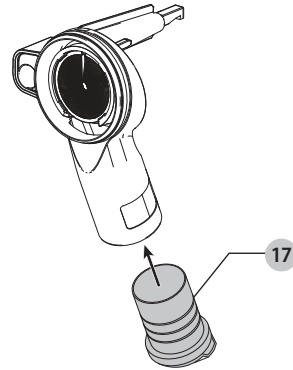


Fig. I



Compatible con AirLock (Fig. A, H-J)

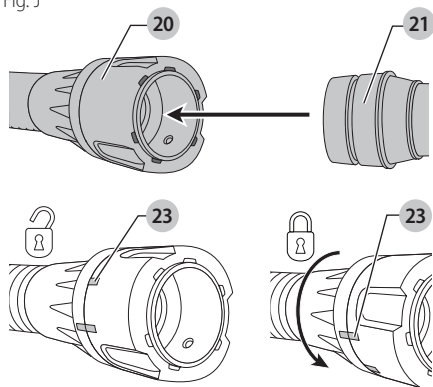
Su extractor de polvo DEWALT es compatible con el sistema de conexión AirLock de DEWALT. AirLock permite una conexión rápida y segura entre la manguera de polvo **8** y la herramienta eléctrica. El conector AirLock **20** (Fig. J) se conecta directamente a las herramientas compatibles DEWALT o mediante el uso de un adaptador AirLock **21** (disponible a través de su proveedor local DEWALT).

NOTA: Si usa un adaptador AirLock **21**, asegúrese que esté conectado firmemente a la salida de la herramienta antes de seguir los pasos a continuación.

- Asegúrese que el collar en el conector AirLock esté en la posición de desbloqueo. (Consulte la Figura J.) Alinee las muescas **23** en el collar y el conector AirLock como se muestra para las posiciones de desbloqueo y bloqueo.
- Empuje el conector AirLock sobre la manguera de sistema de extracción de polvo **8**.
- Gire el collar a la posición de bloqueo.

NOTA: Los cojinetes de bola dentro del collar se aseguran en la ranura y aseguran la conexión. El sistema de extracción de polvo ahora está conectado de forma segura al extractor de polvo.

Fig. J



Desinstalación de sistema de extracción de polvo de la herramienta (Fig. A, I)

1. Retire la manguera de polvo **8** o el tapón del puerto de conexión de extracción de polvo **7**.
2. Retire la broca del soporte de la herramienta.
3. Gire la manija lateral **1** para aflojarla y deslizarla desde la punta de la herramienta.
4. Si se usó un adaptador de anillo, abra y retire el adaptador de la punta de la herramienta.

OPERACIÓN

Instrucciones para uso

⚠ ADVERTENCIA: Siempre observe las instrucciones de seguridad y las regulaciones aplicables.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la herramienta de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Asegúrese que el interruptor de gatillo esté en la posición OFF (apagado). Un arranque accidental puede causar lesiones.

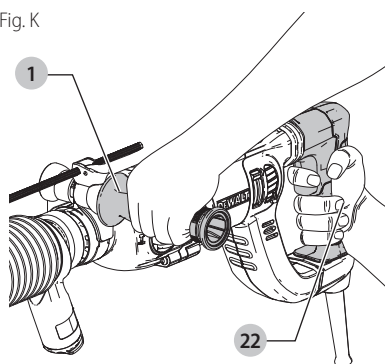
Colocación adecuada de manos (Fig. K)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición correcta de la mano requiere una mano en la manija principal **22** del martillo y una mano en la manija lateral **1** del sistema de extracción de polvo.

Fig. K



MANTENIMIENTO

Su sistema de extracción de polvo DeWALT se diseñó para operar durante un período de tiempo prolongado con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la herramienta de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Asegúrese que el interruptor de gatillo esté en la posición OFF (apagado). Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Sólo use partes de reemplazo DeWALT.

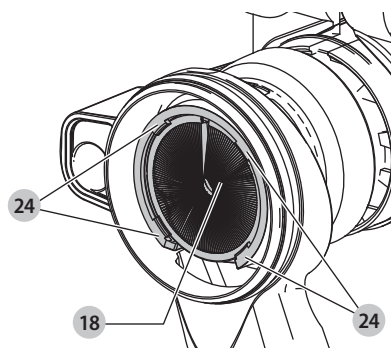
Reemplazo de cepillo de polvo (Fig. L)

⚠ ADVERTENCIA: Use protección para los ojos aprobada y máscara de polvo aprobada cuando realice este procedimiento.

El cepillo de polvo se desgastará durante el uso y necesitará reemplazarse.

1. Para retirar el cepillo para polvo **18**, haga palanca desde las cuatro lengüetas pequeñas **24** que lo sostienen en su lugar.
2. Inserte el nuevo cepillo para polvo asegurándose que quede bien sujeto por las cuatro lengüetas pequeñas.

Fig. L



Limpieza



ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y polvo de todas las ventilas de aire con aire limpio y seco por lo menos una vez a la semana. Para minimizar el riesgo de lesiones a los ojos, siempre use protección para ojos aprobada por ANSI Z87.1 y máscara para polvo cuando realice esto.*



ADVERTENCIA: *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Accesorios



ADVERTENCIA: *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.*

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones



ADVERTENCIA: *Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.*

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99 San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978 Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377 D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13 Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016 Remes

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;

ESPAÑOL

- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía Limitada por Tres Años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN VEZ DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que estas limitaciones pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales usted puede tener otros derechos dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DEWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.

Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9

Colonia La Fe, Santa Fé

Código Postal : 01210

Delegación Alvaro Obregón

México D.F.

Tel. (52) 555-326-7100

R.F.C.: BDE810626-1W7







DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(JAN20) Part No. N488282 DWH200D Copyright © 2018, 2020 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.